

18  
19

|| Cie du Jarnisy

Théâtre-Maison d'Elsa

Jarny

# Sommaire

S 29 sep	Ouverture de saison	5
S 20 oct	Musique en Mouvement	6
J 29, V 30 nov	Tu tapelera Souris	7
V 7 déc	Migrations	8
L7 > S 12 jan	Lectures dans la ville	9
Ma 26 fév	Rêve d'automne	10
Ma 5 mar	La formule du bonheur	11
Me 20, J 21, V 22 mar	Eldorado Dancing	12
29 mar > 4 avr	Dyptique Naissances	14
Me 24, J 25 avril	Doreen	15
Ma 7 mai	Le Grand Bal / POEMA en Jarnisy	18
Ma 21 mai	Diktat	20
J 30 mai > D 2 juin	Hélène et Sophocle	21
V 7, S 8 juin		
	Résidences artistiques	23
	École du spectateur	24
	Ateliers	25
	Mentions légales	28
	Tarifs	30

# Éditorial

Le théâtre prend sa source dans le réel. Il le dévoile parfois crûment, il s'en empare pour s'en extraire plus librement, il le dénonce en le décalant quelquefois pour en rire, et quand il semble insignifiant, il le magnifie en le rendant profondément humain.

Nous, Cie du Jarnisy, nous aimons quand il en fait récit. Un récit écrit par les poètes d'aujourd'hui pour des spectateurs prêts au voyage.

Nous défendons des voix d'aujourd'hui, des écritures vivantes qui interrogent notre mémoire, nos souvenirs, nos histoires intimes et collectives, des langues qui nous définissent par rapport à l'autre ; cet autre qui représente ce (et ceux) qui nous entourent(nt), cet autre d'une réalité parfois dérangement, parfois effrayante mais toujours extrêmement riche en questionnements.

C'est dans ces questionnements que nous vous proposons un théâtre du partage, un théâtre de l'échange qui fait la part belle à toutes les cultures, à toutes les voix et, nous le souhaitons, à la vôtre aussi.

Au Théâtre-Maison d'Elsa, cette saison, vous découvrirez des textes de Jon Fosse, Métie Navajo, David Geselson, Nicolas Vargas, Marie NDiaye ou Laurent Gaudé. Des autrices et auteurs qui se nourrissent de notre réalité, créant des personnages terriblement humains, hérauts d'un monde en perpétuel recommencement.

Le 7 mai, vous aurez la primeur de la création **Le Grand Bal**, un bal populaire poétique et musical écrit à partir de la parole d'habitants de notre territoire, un territoire si riche d'histoires à réinventer, et de la musique d'Azeotropes librement inspirée d'un répertoire de bal.



Cette nouvelle saison 18-19, nous l'avons construite avec nos coups de cœur, nos fidélités, nos engagements poétiques et politiques. Elle a été nourrie de la collaboration renouvelée avec le Théâtre Ici&Là de Mancieulles et le Centre Culturel Pablo Picasso d'Homécourt, deux scènes avec lesquelles nous partageons une même idée du théâtre.

Souhaitons que votre curiosité soit égale à nos envies. Souhaitons que vous soyez là avec nous, au Théâtre-Maison d'Elsa, pour découvrir l'infinité des possibles que nous offre notre imagination vigoureuse et que le théâtre sait si bien retranscrire.

**L'équipe de la Cie du Jarnisy**

La réalité est parfois si simple  
qu'il faut beaucoup d'imagination  
pour la comprendre ||

Ernst Lubitsch

**Rencontre avec le public**

**Samedi 29 septembre | 19h | Théâtre-Maison d'Elsa**

## Ouverture de saison

L'équipe de la Cie du Jarnisy vous présentera les activités artistiques et les spectacles programmés lors de cette nouvelle saison.

La présentation de saison sera suivie de

### Quand les feuilles tombent | Maquette

Conception et mise en scène **Janice Szczypawka**  
Interprétation **Garance Bonotto, Camille Dordoigne, Martin Jobert, Fanny Jouffroy** et **Rémi Mesnard**  
Musique **Ulf Dageby-Gallret**  
Scénographie et costumes **Janice Szczypawka**  
Cercueil **Philippe Szczypawka**  
Regard artistique **Jules Audry** et **Marc Ernotte**

**Quand les feuilles tombent** est une pièce sur une rencontre. La rencontre de Janice Szczypawka avec les pompes funèbres d'une petite ville de Lorraine. Elle a voulu connaître celles et ceux qui la côtoient chaque jour. Quand les feuilles tombent est une invitation. Vers un envers. De décor. Où il est question de mort. Mais aussi et surtout. De vie.

En juin, Janice Szczypawka a présenté **Quand les feuilles tombent** dans le cadre de son Diplôme d'Études Théâtrales. Plus qu'un travail de fin d'études, c'est pour nous le début d'un parcours de création qu'il nous semble important d'accompagner.

## Musique

Samedi 20 octobre | 20h30 | Théâtre-Maison d'Elsa

# Musique en Mouvement

Pour cette 28<sup>e</sup> édition du festival, Loris Binot offre une carte blanche à l'accordéoniste Émilie Škrijelj qui monte son premier quartet **Entre l'arbre et l'écorce** et invite le trio **The Recyclers** à partager cette soirée.

## Entre l'arbre et l'écorce

**Loris Binot** piano préparé, claviers  
**Michel Deltruc** batterie, percussions  
**Louis-Michel Marion** contrebasse  
**Émilie Škrijelj** accordéon, électronique, composition

**Entre l'arbre et l'écorce** est un quartet issu du collectif Azeotropes, réuni autour des compositions d'Émilie Škrijelj. Leur musique libre fait résonner des espaces allant de la musique traditionnelle au mathrock, du piano préparé au clavier saturé, de l'écriture à l'improvisation, de paysage abstrait à la polyrythmie.... Pour ce projet, Émilie Škrijelj s'entoure de musiciens complices qui ont l'art de s'engager dans les musiques de traverse.

## The Recyclers

**Steve Argüelles** batterie, percussion  
**Benoît Delbecq** piano  
**Fred Pallem** basse

**The Recyclers**, groupe inclassable de jazz, de musique improvisée et d'électronique, explore des structures mélodiques inhabituelles à travers un son singulier et une originalité riche en trouvailles rythmiques et mélodies rêveuses.

Porté par le compositeur Loris Binot, **Musique en Mouvement** est un événement dédié aux musiques créatives de jazz et musiques improvisées. Depuis sa première édition, il ouvre de nouvelles voies tant dans le choix de la création en réunissant, autour d'une œuvre unique et improvisée, des artistes d'horizons différents que dans celui de la diffusion en programmant des artistes de renom. La Cie du Jarnisy accompagne depuis plusieurs années **Musique en Mouvement**.

## Théâtre

Judi 29, Vendredi 30 novembre | 20h30 | Théâtre-Maison d'Elsa

# Tu tapelera Souris

**|| Cie Histoire(s) Vraie(s)**  
d'après *Histoire passionnant de la vie dun petit Ramoneur Savoyar*  
*Ecri pare lui même* (Éditions Michel Chomarat)  
Mise en scène **Hervé Lang**  
Interprétation **Yves Thouvenel**  
Lumière et scénographie **Christophe Constantin**

En 1955, sur un carnet d'écolier, Joseph Laurent Fénix, illettré, écrit phonétiquement, son par son, sa vie de misère et de débrouille, et présente dans une langue singulière, unique et spontanée un véritable récit populaire. Tout un univers est ainsi restitué, celui de la Savoie du début du XX<sup>e</sup> siècle, celui des ramoneurs, et bien sûr celui des « gueules cassées » de la Grande Guerre.

---

*... voila le resulta de sette torpille Française, et si on navai pa tueé mon camarade, ma fiancée ne serai pa parti à Paris chercher la mort poure ganer de larjent, care son frère aurée insistée poure qu elle reste au prè de sa mère...*

Yves Thouvenel et Hervé Lang racontent le parcours tragique d'un exclu, symbole des vies oubliées par l'Histoire, dans un dispositif scénique épuré. Leur choix esthétique fait la part belle à une écriture vivante et place la parole du conteur au centre de la représentation.

**Tu tapelera Souris** est programmé en coréalisation avec le Centre Culturel Pablo Picasso d'Homécourt et le Théâtre Ici&Là de Manciennes. Spectacle programmé vendredi 9 novembre à 20h30 à l'Espace Saint-Pierremont de Manciennes.

## Lecture musicale

Vendredi 7 décembre | 19h30 | Théâtre-Maison d'Elsa

# Migrations

|| Cie du Jarnisy

Autour du thème de la migration, Anne-Margrit Leclerc et Hervé Lang accompagnés des musiciens Émilie Škrijelj et Louis-Michel Marion proposent une lecture musicale en deux temps.

## Trois Femmes puissantes | Marie NDiaye

Lecture d'extraits **Anne-Margrit Leclerc**  
Musique live **Émilie Škrijelj (accordéon)**  
Lumière **Marie Demandre** ou **Christophe Constantin**

À travers les destins de trois femmes, Marie NDiaye tisse une vision simple, juste et concrète de l'humanité souffrante, confrontée à ses propres démons.

Anne-Margrit Leclerc accompagnée de l'accordéoniste Émilie Škrijelj s'attachent à l'histoire de l'une de ces femmes ; Khady, jeune africaine contrainte à l'exil par le veuvage et la pauvreté. Engagée dans un voyage tragique avec d'autres clandestins, sa propre humanité sera révélée au bout du chemin.

Lecture programmée jeudi 6 décembre à 19h30 au Centre Culturel Pablo Picasso d'Homécourt en amont de *Je hurle...* (Soupe Cie)

## De Sang et de Lumière | Laurent Gaudé

Lecture d'extraits **Hervé Lang**  
Musique live **Louis-Michel Marion (contrebasse)**  
Lumière **Marie Demandre** ou **Christophe Constantin**

*De Sang et de Lumière* est un recueil de huit poèmes où résonne une même violence, huit voix venant d'horizons enfermés dans le silence et l'oubli. Laurent Gaudé a puisé son inspiration lors de voyages qui l'ont mené dans des camps de réfugiés au Kurdistan irakien, en Haïti, et dans la jungle de Calais. Dans cette lecture musicale, Hervé Lang et le contrebassiste Louis-Michel Marion font entendre l'émotion et la colère d'un auteur hanté par la vision de ces vies abandonnées, victimes des abus de l'Histoire.

## Lectures | Performances | Ateliers

Du 7 au 12 janvier | Maison d'Elsa, Jarny  
et Communauté de Communes Orne Lorraine Confluences

# Lectures dans la ville

|| Cie du Jarnisy

Pendant une semaine, la compagnie placera la littérature à l'honneur en proposant des lectures en tout genre et en tout lieu. Les bus scolaires, les écoles maternelles et primaires, les collèges Louis Aragon et Alfred Mézières, le lycée Jean Zay, les crèches, les maisons de retraite, la Médiathèque-Maison d'Elsa, les commerces et les cafés accueilleront des lectures insolites, des ateliers éphémères, des rencontres littéraires... Tout sera mis en œuvre pour partager avec le plus grand nombre l'amour des livres.

Samedi 12 janvier, la **Nuit de la lecture** clôturera cette semaine. À partir de 20h, au Théâtre-Maison d'Elsa, comédiens professionnels et amateurs se mêleront aux spectateurs pour partager, autour d'un buffet, leurs coups de cœur littéraires. Peu importe le genre, peu importe le style, jusqu'aux heures tardives de la nuit, chacun lira les morceaux préférés de sa bibliothèque personnelle.

Programme complet concernant les **Lectures dans la ville** et la **Nuit de la lecture** à découvrir prochainement sur [www.jarnisy.com](http://www.jarnisy.com)

|| Certains livres se lisent à la cuisine,  
d'autres au salon. Un vrai bon livre se lit n'importe où. ||

Thomas Chandler Haliburton

## Théâtre

Mardi 26 février | 20h30 | Théâtre-Maison d'Elsa

# Rêve d'automne

## || Cie Oc&Co

Texte **Jon Fosse** | Traduction **Terje Sinding**  
Mise en scène **Olivier Chapelet**  
Interprétation **Fred Cacheux, Aude Koegler, Françoise Lervy, Jean Lorrain** et **Blanche Giraud-Beauregard**  
Musique **Olivier Fuchs**  
Lumière **Stéphane Wolffer**  
Scénographie **Emmanuelle Bischoff**  
Costumes **Elsa Poulie**

Un homme rencontre une femme qu'il a aimée, dans un cimetière, à l'occasion d'un enterrement. Ils sont rejoints par les parents et l'ex-femme de l'homme. Peu à peu, les échanges se tendent, la réalité se brouille, le passé et le présent semblent se mélanger comme si tout se déroulait dans un rêve. Le réel est emporté par la mémoire d'une vie racontée dans le désordre des souvenirs que l'on garde d'un être cher.

---

### La Femme :

*Tu sais  
ce que je pense  
Je pense que je suis peut-être venue ici  
dans ce cimetière  
je veux dire  
pour te rencontrer  
C'est peut-être ça*

Pour le metteur en scène Olivier Chapelet, l'écriture de Jon Fosse est profondément théâtrale. C'est la scène qui la révèle et lui donne sa force. Dans ce texte, le temps qui paraissait proche de la réalité est bousculé par les personnages, et c'est sur ce rapport entre un espace réaliste et une situation onirique ou fantasmée qu'Olivier Chapelet a souhaité travailler son **Rêve d'Automne**.

## Théâtre documentaire

Mardi 5 mars | 20h30 | Théâtre-Maison d'Elsa

# La Formule du Bonheur

## || Cie Free Entrance

Texte et conception **Rainer Sievert**  
Collaboration au texte **Valérie Moinet**  
Mise en scène **Lionel Parlier**  
Interprétation **Rainer Sievert, Manuel Langevin**  
et **Wilfried Schick**  
Dramaturgie **Marc Wels**  
Musique **Manuel Langevin**  
Lumière et scénographie **Wilfried Schick**

C'est l'histoire d'un pillage d'usine : un fonds d'investissement acquiert une entreprise pour un euro symbolique, n'y investit pas un seul dollar et réussit à en siphonner les actifs. Ce conte musical, satirique et rock'n'roll rappelle que l'esclavage économique n'est pas une fatalité.

Pour l'auteur et comédien Rainer Sievert, le théâtre est un lieu solidaire qui doit créer du sens et accompagner les changements de société. Dans **La Formule du Bonheur**, il se concentre sur les mécanismes de décisions qui ont entraîné la chute d'une entreprise. Avec beaucoup d'humour et de dérision, les trois comédiens y racontent les dérives économiques et financières qui étouffent la société actuelle.

La Formule du Bonheur est programmée en écho au festival des Rencontres Sociales (Marche et Rêve !) par le Centre Culturel Pablo Picasso d'Homécourt en partenariat avec la Cie du Jarnisy | Théâtre-Maison d'Elsa.

# Eldorado Dancing



**Oblique Compagnie**

Texte **Métie Navajo**

Mise en scène **Cécile Arthus**

Interprétation **Bellamine Abdelmalek, Clémentine Billy,**

**Ghislain Decléty et Lucie Digout**

Chorégraphie **Aurélie Gandit**

Musique et son **Clément Bouvier**

Lumière et régie générale **Maëlle Payonne**

Scénographie **Estelle Gautier**

Costumes **Chantal Lallement**

Quatre personnages luttent à leur manière contre un système qui ne les reconnaît pas. Sofiane qui attend devant le sas de sécurité de l'Eldorado Dancing que la porte s'ouvre, Salomé en soif de reconnaissance qui tente d'exister dans un monde virtuel et factice, Maryam, policière en proie au racisme de ses collègues et Merlin le Démon qui manipule, orchestre et joue avec les autres personnages. Jeu d'identités, jeu de rôles, fiction nourrie de réalités sociales, **Eldorado Dancing** met en scène des jeunes d'aujourd'hui en proie à la discrimination, à l'instrumentalisation et aux stéréotypes, dans leur rapport au monde et au langage.

---

***Policrière : Je vous rappelle que dans ce pays la religion, le phénotype, le sexe, l'âge, l'origine réelle ou supposée, n'entraînent aucun traitement différencié. Seule la protection de la vie fait loi.***

***Sofiane : C'est bien Pinocchio, t'as bien appris ta poésie !***

Pour la metteure en scène Cécile Arthus, l'écriture de Métie Navajo est incisive, engagée, proche du réel. Métie Navajo part souvent de faits réels sans chercher à les reconstituer mais plutôt à transformer l'anecdotique en fait universel. Son théâtre concret et politique mêle réalisme et réflexion sociale au surnaturel et au symbolique.

## Feuilleton itinérant Eldorado Dancing

**Janvier 2019 | Communauté de Communes Orne Lorraine Confluences**

À l'instar du **Feuilleton itinérant Une semaine de péché** (Cie l'escalier) programmé sur le territoire du Jarnisy en octobre 2015, le **Feuilleton itinérant Eldorado Dancing** propose un parcours dans le texte de Métie Navajo.

Lors de cinq soirées chez les habitants de la Communauté de Communes Orne Lorraine Confluences, en janvier 2019, Cécile Arthus et son équipe livreront en avant première des extraits de **Eldorado Dancing**.

Dates et lieux à découvrir prochainement sur [www.jarnisy.com](http://www.jarnisy.com)

**Si vous désirez recevoir chez vous un épisode du feuilleton, n'hésitez pas à contacter la Cie du Jarnisy.**

Oblique Compagnie est en résidence au Théâtre-Maison d'Elsa en janvier 2019, en partenariat avec le Centre Culturel Pablo Picasso d'Homécourt.

**Eldorado Dancing** est programmé en coréalisation avec le Centre Culturel Pablo Picasso d'Homécourt.

# Diptyque Naissances

## || Cie Soleil Sous La Pluie

Mise en scène **Catherine Gendre**  
Interprétation et chorégraphie **Ariane Derain**  
Interprétation et manipulations de fluides  
**Karl Francisco** (Amnia au cœur), **Bérénice Guénée** (Amnia au monde),  
Musique **Émilien Leroy** (Amnia au cœur)  
Son **Cyrille Froger** (Amnia au monde)  
Vidéo **Hélène Crouzillat**  
Scénographie et lumière **Julien Peissel**  
Costumes **Myriam Drosne**  
Regard chorégraphique **Virginie Quigneaux** (Amnia au cœur)

La compagnie Soleil Sous La Pluie va investir le Théâtre-Maison d'Elsa du vendredi 29 mars au jeudi 4 avril et y proposer son diptyque autour de la naissance. Une même approche sensible pour deux spectacles : un conçu pour les publics adolescents et adultes, **Amnia au cœur** et l'autre adressé aux tout-petits, **Amnia au monde**.

**Vendredi 29 mars | 20h30 | à partir de 12 ans**

## Amnia au cœur

Une danseuse évolue dans un espace réaliste et quotidien qui se transforme peu à peu au gré de ses fantasmes maternels.

**Dimanche 31 mars et mercredi 3 avril | 10h30 | à partir de 2 ans**

## Amnia au monde

Une danseuse, un musicien percussionniste et un marionnettiste invitent à une plongée dans les neuf mois précédant la venue au monde, et expliquent aux plus jeunes spectateurs ce que c'est naître et être au monde.

La compagnie Soleil Sous La Pluie place au cœur de son travail la rencontre des disciplines du spectacle vivant et des arts visuels autour d'une préoccupation majeure : l'exploration de l'inconscient collectif et individuel, de l'invisible.

Des séances pour les scolaires de Jarny et de la Communauté de Communes Orne Lorraine Confluences sont prévues du lundi 1<sup>er</sup> au jeudi 4 avril.

Le **Diptyque Naissances** est programmé en décentralisation par le Centre Culturel Pablo Picasso d'Homécourt, en partenariat avec la Cie du Jarnisy | Théâtre-Maison d'Elsa.

# Doreen

## || Cie Lieux-Dits

Texte et mise en scène **David Geselson**  
Interprétation **Laure Mathis et David Geselson**  
Son **Loïc Le Roux**  
Lumière **Jérémie Papin**  
Vidéo **Jérémie Scheidler, Thomas Guiral**  
Scénographie **Lisa Navarro**  
Costumes **Magali Murbach**  
Collaboration à la mise en scène **Elios Noël et Laure Mathis,**  
**Loïc Le Roux, Lisa Navarro, Jérémie Papin et Jérémie Scheidler**  
Regard extérieur **Jean-Pierre Baro**

Deux personnages, Doreen et Gérard, reçoivent des invités chez eux. Ces invités, ce sont les spectateurs qui entrent dans l'intimité d'un couple, dans l'intimité de leur amour. Cela fait cinquante huit ans qu'ils s'aiment et, au milieu de leurs souvenirs, moments cruciaux et anecdotes se croisent, révélant avec justesse leur vie et à travers eux, les vertiges amoureux, les vides et les désirs de chacun d'entre nous.

L'auteur et metteur en scène, David Geselson aime enquêter sur le réel pour être libre d'en écrire une fiction comme dans **En Route-Kaddish**, sa première création programmée en 2015 au Théâtre-Maison d'Elsa. Cette fois, entre rires et larmes, il imagine les mots de Doreen et ceux de Gérard qui est aussi André Gorz, auteur de *Lettre à D, histoire d'un amour* (Éditions Galilée, 2006). Dans ce livre, André Gorz, philosophe et journaliste français né en 1923, revient sur l'essentiel de sa vie et redit son amour fou à sa femme malade et condamnée, Doreen. André et Doreen se sont suicidés ensemble le 22 septembre 2007 pour ne pas survivre à la mort de l'autre.

|| Ce spectacle bouleversant, d'une délicatesse folle, d'une intelligence rare est l'une des meilleures choses qui pouvaient arriver au public de théâtre. ||

Joëlle Gayot (France Culture)





Les Serpents  
Cie du Jarnisy, 2017

# Le Grand Bal

Création 2019

## POEMA en Jarnisy

**II Cie du Jarnisy | Azeotropes**  
Commande d'écriture **Nicolas Vargas**  
Conception **Hervé Lang, Anne-Margrit Leclerc, Nicolas Vargas**  
et **Azeotropes**  
Interprétation **Hervé Lang, Anne-Margrit Leclerc** et **Nicolas Vargas**  
Musique **Azeotropes** : **Antoine Arlot** (saxophones), **Loris Binot** (Fender Rhodes, Moog, traitement, compositions), **Christophe Castel** (saxophone ténor), **Michel Deltruc** (batterie) **Annabelle Dodane** (violon alto), **Denis Jarosinski** (guitare, voix), **Madeleine Lefebvre** (violon) **Louis-Michel Marion** (contrebasse), **Joseph Ramacci** (trompette, bugle), **Émilie Škrijelj** (accordéon)  
Scénographie et costumes **Émilie Škrijelj**

Avec **Le Grand Bal**, la Cie du Jarnisy approfondit deux partenariats qui lui sont chers : **POEMA** et **Azeotropes**. Pour continuer ensemble l'aventure du **Bal de la Minette** au travers de cette nouvelle création articulant texte et musique. Avec toujours l'envie de vous faire danser.



Du côté du texte, Nicolas Vargas et son écriture singulière, poétique et populaire. Une parole engagée toujours pensée pour la scène dans une forme interactive avec le public.

Du côté de la musique, Azeotropes et son approche contemporaine du bal composée d'influence Jazz, Freejazz, de musiques classique et improvisée.

Nicolas Vargas

## POEMA en Jarnisy

Pour découvrir l'écriture et l'univers de Nicolas Vargas, des rencontres-lectures avec les habitants de la Communauté de Communes Orne Lorraine Confluences sont proposées :

**jeudi 2 mai | 20h30 | village de la CCOLC**

**vendredi 3 mai | 12h | Lycée Jean Zay | scolaires**

**vendredi 3 mai | 18h30 | Cité Radieuse de Briey**

en partenariat avec l'association Première Rue et le Centre Culturel Pablo Picasso d'Homécourt



Triptyque Pièces Détachées, Azeotropes, 2016

**Le Grand Bal** est programmé par le Centre Culturel Pablo Picasso d'Homécourt, entre le 18 et le 25 mai, dans le cadre du festival **Les Ribambelles**, événement familial qui brasse les formes artistiques en mettant à l'honneur le cirque, les arts de rue, la danse et le théâtre.

## Cirque

**Mardi 21 mai | 20h30 | Théâtre-Maison d'Elsa**

# Diktat

|| Texte et interprétation **Sandrine Juglair**  
Son **Lucas Barbier**  
Lumière **Étienne Charles**  
Régie lumière **Étienne Charles | Nicolas Joubaud** (en alternance)  
Construction et accessoires **Lucile Réguerre** et **Marie Grosdidier**  
Costumes **Solenne Capmas**  
Regard artistique **Jean-Benoît Mollet, Claire Dosso,**  
**Jean-Charles Gaume** et **Cédric Paga**

Une femme, actrice et acrobate, seule en scène met tout en œuvre pour réussir à captiver son public, jouant de tous les registres, du jeu clownesque au jeu le plus intime, révélant la personne derrière le personnage. Au centre du plateau, un mât chinois dressé, central ou faire-valoir, devient tour à tour montagne de Sisyphe, symbole de virilité, pole dance ou poteau d'exécution.

**Diktat est une réflexion sur la dictature du regard qui nous emprisonne dans nos obsessions. Sandrine Juglair y symbolise la lutte entre un désir de reconnaissance présent en chacun de nous et une résistance aux cadres qui nous contraignent.**

Ce spectacle est programmé en décentralisation par le Centre Culturel Pablo Picasso d'Homécourt en partenariat avec la Cie du Jarnisy | Théâtre-Maison d'Elsa, dans le cadre du festival **Les Ribambelles**.

## Théâtre

**Du 30 mai au 2 juin et du 7 au 8 juin | Jarny et Communauté de Communes Orne Lorraine Confluences**

# Hélène et Sophocle

|| Cie Mamaille  
D'après Sophocle (*Œdipe roi*, *Œdipe à Colonne* et *Antigone*)  
Création, adaptation et interprétation **Hélène Géhin**  
Mise en scène **Laurent Fraunié**  
Musique **Ivan Gruselle**  
Lumière **Jef Metten** et **Vincent Urbani**  
Scénographie **les Objets Perdus**

Une comédienne et chanteuse, « Hélène », personnage clownesque au regard naïf et enfantin, entreprend un projet ambitieux : monter une grande trilogie à partir de trois tragédies grecques de Sophocle et l'adapter en opéra. Elle se lance à corps perdu dans cette entreprise et aborde ces textes avec une naïveté déconcertante. Elle se heurte bientôt à de nombreux obstacles dès lors qu'elle se confronte à son metteur en scène ou aux professionnels du théâtre.

---

*Hélène : Je décidai de monter trois tragédies à la suite et d'en faire un spectacle pharaonique qui durera quatorze heures.*

**La Cie Mamaille développe un univers décalé alliant théâtre, clown, musique et masque. Les personnages issus de leurs créations posent un regard clownesque empreint d'une grande lucidité sur le monde. Avec drôlerie et humour, ils interrogent notre rapport au classique et le bouscule joyeusement.**

Lieux et horaires à découvrir prochainement sur [www.jarnisy.com](http://www.jarnisy.com)



# Résidences artistiques

La Cie du Jarnisy accueille chaque saison des artistes au Théâtre-Maison d'Elsa pour des résidences de recherche ou de création. Chaque résidence est différente et unique ; certaines sont de vrais temps de recherche et d'exploration dans l'intimité du théâtre, d'autres sont orientées vers une création proche et donnent lieu à des échanges entre artistes et spectateurs.

**Le poète Nicolas Vargas** sera en résidence d'écriture pour la création **Le Grand Bal**. Il arpentera notre territoire, rencontrera des gens d'ici qui ont eu affaire de près ou de loin au bal populaire, il écouterait aussi ceux qui ne savent pas ou plus ce que « bal » veut dire. Puis il rentrera chez lui à Pau, écrira ce qu'il a entendu et vu (ou pas) et reviendra à Jarny nous livrer des bribes d'histoires ; alors nous inviterons Azeotropes et nous conjuguerons ses mots et leur musique. Il repartira encore, pour revenir cette fois créer avec nous **Le Grand Bal**.

**Oblique Compagnie** sera en résidence de création en janvier au Théâtre-Maison d'Elsa. Ils y répèteront **Eldorado Dancing** pendant trois semaines. Pour cinq soirées, comme cinq épisodes, ils iront à la rencontre des spectateurs avec le **Feuilleton itinérant Eldorado Dancing** proposé chez les habitants de la CCOLC.

**Contre Sens**, compagnie émergente, sera en résidence de recherche pour sa première création **Le Moche** de Marius Von Mayenburg (2020). Contre-Sens est née en 2016 d'une envie commune de quatre artistes : Joanie Rancier (scénographe), Martin Poncet (créateur sonore), Stéphane Robles et Philippe Maguin (comédiens). Cette première résidence permettra aux comédiens et à la metteuse en scène, Jessica Czekalski, de confronter les personnages de la pièce à l'espace du plateau.

**La Compagnie 22** sera en résidence d'exploration autour de sa future création **Sur la tête de ma mère** (2020). Accompagnée de Stéphane Robles, Pauline Collet explorera la relation qui lie une mère à son fils. Relation souvent jugée étouffante ou réjouissante, elle est par essence fondatrice et source d'inspiration pour les artistes.

# École du spectateur...

Cette saison encore, nous nous engageons dans différentes actions de sensibilisation et de formation. Celles-ci s'articulent étroitement avec nos choix d'accueils de compagnies et d'artistes pour permettre un travail approfondi auprès des jeunes spectateurs et des amateurs de tous horizons.

Le poète **Nicolas Vargas**, en résidence au Théâtre-Maison d'Elsa interviendra auprès des élèves de nos ateliers scolaires ainsi qu'auprès de notre atelier pour adolescents dans le cadre de lectures-rencontres-ateliers d'écriture en novembre et en mai. Dans cette même dynamique, il visitera nos ateliers amateurs.

La poète **Sylvie Nève**, autrice du poème expansé *Barbe bleue*, rencontrera des lycéens pour un atelier-rencontre autour de son écriture, en novembre, en amont du spectacle **Barbe bleue** (Cie du Jarnisy, 2016).

Les élèves de l'**atelier du lycée Jean Zay** exploreront cette année l'écriture de Métié Navajo et présenteront en mai des extraits d'**Eldorado Dancing**. Après avoir échangé et pour certains travaillé avec Cécile Arthus, les lycéens découvriront en mars la création de la pièce de Métié Navajo. La fréquentation des spectacles programmés par la Cie du Jarnisy | Théâtre-Maison d'Elsa entrent dans la formation des participants de l'atelier et notamment **Migrations** (Cie du Jarnisy) et **Doreen** (Cie Lieux-Dits).

## **Transports poétiques** | POEMA en Jarnisy

Chaque année, dans le cadre du Printemps des Poètes et de **POEMA en Jarnisy**, Hervé Lang lit de la poésie dans les bus de ramassage scolaire. La saison dernière, les **Transports poétiques** ont inauguré la présence du poète Mohammed El Amraoui.

Cette année, du 12 au 15 mars, le comédien et un poète programmé dans **POEMA** voyageront avec les élèves des établissements scolaires du territoire et notamment ceux des collèges Louis Aragon et Alfred Mézières. Ils leur liront de la poésie d'aujourd'hui et suivront certains collégiens dans leurs classes pour rencontrer leurs professeurs, parler de poésie et s'y essayer ensemble.

**Pour les (plus) petits**, **Tout d'abord** (Cie Manie) et **Loin et si proche** (Cie Escargots Ailés) seront programmés par le Centre Culturel Pablo Picasso en partenariat avec la Cie du Jarnisy, en janvier-février pour les élèves des écoles maternelles proches de Jarny, au sein des établissements pour le premier et au Théâtre-Maison d'Elsa pour le second.

## ... Ateliers

Le travail collectif mis en place lors des ateliers de la Cie du Jarnisy est orienté chaque saison vers les écritures contemporaines. Les dates de début d'ateliers seront annoncées sur [www.jarnisy.com](http://www.jarnisy.com).

### **Ateliers ouverts à tous**

**Atelier du Jarnisy** dirigé par Bernard Beuvelot, les lundis de 19h30 à 22h30.

**L'Atelier du Jarnisy présentera son travail de la saison 17/18, Au bois de Claudine Galéa, lundi 15 octobre à 20h30 au Théâtre-Maison d'Elsa.**

**Atelier du Mardi** dirigé par Hervé Lang, les mardis de 19h à 22h.

**Ateliers Ados** dirigé par Justine Boschiero, les mercredis de 16h à 18h.

### **Ateliers de pratique artistique en milieu scolaire**

La Cie du Jarnisy, en collaboration avec des enseignants passionnés, est présente dans les trois établissements d'enseignement secondaire de Jarny : le collège Louis Aragon (avec Hervé Lang et Mélanie Gagnarde), le collège Alfred Mézières (avec Pauline Collet, Stéphane Robles et Sabine Velati) et le lycée Jean Zay (avec Anne-Margrit Leclerc et Patricia Szafranski).

### **Autre collaboration**

Hervé Lang dirige un atelier adulte en partenariat avec l'Espace Molière de Talange.

**La Cie du Jarnisy présente tous ses ateliers de théâtre amateur dans le cadre de la Quinzaine des ateliers qui se déroule chaque année la deuxième quinzaine de juin au Théâtre-Maison d'Elsa.**

Plus d'informations sur [www.jarnisy.com](http://www.jarnisy.com) et inscriptions auprès de la compagnie



Les Serpents  
Cie du Jarnisy, 2017

# Mentions légales

## Musique en Mouvement

Avec le soutien de la Communauté de Communes Orne Lorraine Confluences, la Ville de Jarny et la Cie du Jarnisy | Théâtre-Maison d'Elsa.

## Tu tapelera Souris

Production Cie Histoire(s) Vraie(s)  
Coproduction Transversales – scène conventionnée (Verdun) et Cie du Jarnisy  
Avec le soutien du Conseil Départemental de la Meuse.

## Migrations

Production Cie du Jarnisy  
*Trois Femmes puissantes* de Marie NDiaye (Éditions Gallimard, 2009) et *De Sang et de lumière* de Laurent Gaudé (Éditions Acte Sud, 2017)

## Lectures dans la ville

Production Cie du Jarnisy

## Rêve d'automne

Production OC&CO  
Coproduction Ville de Strasbourg et Comédie de l'Est CDN de Colmar  
Avec le soutien du Ministère de la Culture – DRAC Grand Est, de la Région Grand Est, du Conseil Départemental du Bas-Rhin et de la Spédidam.

## La Formule du Bonheur

Production Free Entrance  
Coproduction et soutien : Théâtre-scène conventionnée d'Auxerre, Théâtre Firmin Gémier / La Piscine - scène conventionnée d'Antony et de Chatenay-Malabry, le Centre dramatique de la Courneuve, l'Association Pain et Jeux, Martin Bauman  
Production et la Fondation Syndex.

## Eldorado Dancing

Production Oblique Compagnie  
Coproduction Centre Culturel Pablo Picasso, ACB – Scène Nationale de Bar-Le-Duc, Nest-CDN Transfrontalier de Thionville Grand-Est, le réseau La vie devant soi  
Avec le soutien du Ministère de la Culture – DRAC Grand Est, de la Région Grand Est, de l'Association Beaumarchais SACD-Aide à la production, (en cours)  
Résidences : Cie du Jarnisy | Théâtre-Maison d'Elsa en partenariat avec le Centre Culturel Pablo Picasso, Nest – CDN Transfrontalier de Thionville Grand-Est, La Ferme de Bel Ébat.  
*Eldorado Dancing* est lauréat de la bourse d'Aide à l'écriture théâtrale de l'Association Beaumarchais-SACD et du label Jeunes textes en liberté. Son auteure Métié Navajo est autrice associée au Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine pour la saison 2018-2019.  
Avec la participation artistique du Studio d'Asnières-ESCA et du Jeune Théâtre National.

## Diptyque Naissances

Production Cie Soleil Sous La Pluie  
Coproduction Théâtre Antoine Vitez à Ivry-sur-Seine  
Avec le soutien de la Spédidam, du Conseil Départemental de Seine et Marne, du Conseil Départemental du Val de Marne dans le cadre de l'aide à la création et de l'Adami.

## Doreen

Production Cie Lieux-Dits  
Coproduction Théâtre de Lorient, Centre Dramatique National, Théâtre de la Bastille, Théâtre Garonne, Scène Européenne - Toulouse, Théâtre de Vanves  
Avec le soutien du Ministère de la Culture - DRAC Ile-de-France, du Fonds de dotation Porosus, de la Spédidam et d'Arcadi Ile-de-France.  
Le texte *Doreen* a reçu l'Aide à la création du Centre National du Théâtre.  
Le projet *Doreen* a également été soutenu par Théâtre Ouvert – Centre National des Dramaturgies Contemporaines, La Chartreuse de Villeneuve-Lez-Avignon – Centre National des Écritures du Spectacle, l'IMEC – Institut Mémoires de l'Édition Contemporaine et le Nouveau Théâtre de Montreuil, Centre Dramatique National.  
En résidence au Carreau du Temple (saison 2015 / 2016)  
*Doreen* a reçu le prix de la meilleure création en langue française 2017 du Syndicat de la Critique.  
Remerciements aux Caves Legrand – Paris

## Le Grand Bal

Production Azeotropes  
Coproduction Cie du Jarnisy

## Diktat

Production Ay Roop  
Coproduction, aides et soutiens Réseau CIEL - Cirque En Lorraine, Le Prato, Pôle National des Arts du Cirque – Lille, Archaos – Pôle National Cirque Méditerranée, Cirque Jules Verne, Pôle National des Arts du Cirque et de la Rue – Amiens, Transversales, Scène conventionnée arts du cirque – Verdun, Cirqueon – Prague (CZ), Cirk'Eole – Montigny-lès-Metz, La Cascade, Pôle National des Arts du Cirque – Auvergne Rhône Alpes, La Verrerie, d'Alès, Pôle National Cirque Occitanie – Pyrénées Méditerranée, CIRCa, Pôle National des Arts du Cirque – Auch, Plateforme 2 Pôles Cirque en Normandie - La Brèche à Cherbourg – Cirque-Théâtre d'Elbeuf, en partenariat avec le Trident, Scène Nationale de Cherbourg-Octeville, Espace Périphérique (Mairie de Paris - Parc de la Villette), Les Subsistances, laboratoire international de création – Lyon, Regards et Mouvements-Hostellerie de Pontempeyrat, la Grainerie, Fabrique des Arts du cirque – Balma, Le Château de Monthelon – Montréal.

## Hélène et Sophocle

Production Cie Mamaille  
Coproduction Transversales - Verdun  
Avec le soutien de la Région Grand Est, du Conseil Départemental de la Meuse, de la Spédidam, de la MJC du Verdunois, et de la mairie de Chattancourt.

# Tarifs

**12€ | 10€** (habitants de la Communauté de Communes Orne Lorraine Confluences) | **9€** (pass) | **6€** (réduit) | **3€** (lycéens)  
**Nuit de la Lecture 15€ | 11€** (pass)  
Lectures **Feuilleton itinérant Eldorado Dancing**  
et théâtre amateur : **5€ | 4€** (pass)  
Musique en Mouvement : **10€ | 8€** (réduit)

## Pass annuel

Le Pass Cie du Jarnisy est au tarif de **10€**.

Il donne droit à des réductions sur tous les spectacles et lectures proposés par la compagnie, y compris les spectacles décentralisés du Centre Culturel Pablo Picasso d'Homécourt.  
Le détenteur du Pass peut aussi bénéficier de réductions sur la programmation du Centre Culturel Pablo Picasso d'Homécourt et du Théâtre Ici&Là de Mancieulles.

## Tarifs ateliers

**Atelier du Jarnisy** : 100 € + Pass annuel

**Atelier du Mardi** : 100 € + Pass annuel

**Atelier Ados** : 70 € + 3 spectacles au choix, au tarif de 3€

## Informations et réservations

Cie du Jarnisy | 03 82 33 28 67 | com@jarnisy.com

## Informations et réservations pour

**La Formule du Bonheur, Diptyque Naissances et Diktat**

Centre Culturel Pablo Picasso | 03 82 22 27 12



La Cie du Jarnisy est conventionnée par le Ministère de la Culture - DRAC Grand Est, la Région Grand Est et le Conseil Départemental de Meurthe-et-Moselle. Elle est subventionnée par La Communauté de Communes Orne Lorraine Confluences et la Ville de Jarny.

## L'équipe

**Anne-Margrit Leclerc** | directrice artistique, metteuse en scène, et comédienne

**Hervé Lang** | comédien et porteur de projet

**Bernard Beuvelot** | formateur

**Marie Demandre et Christophe Constantin** | régisseurs

**Julie Gothuey** | chargée de communication et de diffusion

**Émilie Rouyer** | administratrice

Merci aux membres de l'association de la Cie du Jarnisy pour leur soutien et aux amateurs (bénévoles) sans qui certaines soirées ne seraient pas possibles.

La citation en page 3 est extraite de *Autoportrait en lecteur* de Marcel Cohen (Éric Pesty Éditeur, 2017).

Crédits photo | couverture, page 22 : Antoine Mouton  
pages 16,19, 25 : Arnaud Hussenot

pages 18 : Dirk Skiba

Graphisme | Fabien Darley - studiohussenot.fr

Impression | Vagner Graphic - Fléville-devant-Nancy





Cie du Jarnisy

Théâtre-Maison d'Elsa

16a avenue Patton | BP 48 | 54800 Jarny  
03 82 33 28 67 | [com@jarnisy.com](mailto:com@jarnisy.com)

[www.jarnisy.com](http://www.jarnisy.com)